



**ОЗХО**

**Технический секретариат**

Administration Division  
S/506/2005/Rev.1  
1 July 2005  
RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

**ЗАПРОС О ВЫДВИЖЕНИИ КАНДИДАТУР  
НА ДОЛЖНОСТЬ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА ОЗХО**

1. Генеральный директор настоящим предлагает всем государствам-участникам выдвинуть кандидатуры на должность Внешнего аудитора, который будет отвечать за проведение аудиторской проверки финансовых отчетов ОЗХО, ее финансовых операций и других вопросов, связанных с эффективным и действенным управлением ОЗХО, начиная с финансового периода 2006 года.
2. Это назначение последует за завершением трехлетнего срока службы (2003-2005 годы, включительно). Генерального аудитора Пакистана как Внешнего аудитора ОЗХО.
3. В соответствии с положением 13.1 Финансовых положений ОЗХО (документ С-I/DEC.3/Rev.1 от 2 декабря 2004 года; см. приложение 2 ко всей статье) Внешний аудитор ОЗХО "должен быть Генеральным аудитором (или должностным лицом с равноценным званием) одного из государств-участников, назначается в порядке и на срок, которые определяются Конференцией государств-участников, и на единый период, составляющий не менее двух лет, однако не превышающий шести лет". Конференция государств-участников (далее "Конференция") назначит следующего Внешнего аудитора на своей десятой сессии в ноябре 2005 года.
4. Государствам-участникам предлагается выдвинуть кандидатуры, которые они хотели бы представить на рассмотрение десятой сессии Конференции, для назначения на должность Внешнего аудитора ОЗХО.
5. Данные о кандидатах должны включать следующую информацию:
  - а) биографии кандидата и вероятных членов аудиторской группы, а также подробные сведения о национальной и международной деятельности канцелярии Генерального аудитора и аудиторской специализации, которая могла бы быть полезной для ОЗХО;



- b) подробную информацию о подходе, которого будет придерживаться кандидат при его ревизии ежегодных финансовых отчетов ОЗХО и ее административной деятельности, включая:
    - i) предполагаемую сферу охвата аудиторских проверок;
    - ii) метод, который будет применяться для осуществления этой деятельности;
    - iii) характер оценки рисков, который будет производиться при проведении аудиторских проверок;
    - iv) какие профессиональные стандарты будут применяться при проведении аудиторских проверок; и
    - v) другую подробную информацию о том, как будут проводиться аудиторские проверки, в том числе в отношении предполагаемого срока пребывания кандидата в Центральных учреждениях ОЗХО;
  - c) разбивку в евро предполагаемого вознаграждения, включая подробную информацию о количестве часов проведения аудиторской проверки, которые кандидат потратит на проведение проверки, и о путевых расходах и проживании в соответствии с условиями, изложенными в пункте 8 ниже.
6. Оценка кандидатур, выдвигаемых государствами-участниками, будет, в частности, основываться на следующих факторах:
- a) степень соответствия предлагаемых услуг требованиям и критериям, изложенным в настоящей записке;
  - b) предшествующий опыт и показатели работы, связанной с аудиторской проверкой финансовых отчетов и административных операций национальных и международных организаций, аналогичных ОЗХО;
  - c) опыт и способности предлагаемого кандидата и сотрудников, которые будут участвовать в проведении аудиторских проверок ОЗХО; и
  - d) предлагаемая сумма вознаграждения.
7. Квалификация и предъявляемые требования и полный текст статьи 13 Финансовых положений ОЗХО, касающейся назначения Внешнего аудитора, а также приложение к статье "Дополнительный круг ведения, определяющий порядок проведения внешней аудиторской проверки" включены в приложения к настоящей записке.

8. Помимо оплаты самих аудиторских услуг, ОЗХО будет также оплачивать разумные расходы, связанные с поездками из города, в котором находится канцелярия Генерального аудитора, в Гаагу, а также проживание в Гааге. Оплата последнего будет производиться в форме суточных по шкале Организации Объединенных Наций. Секретарские и другие вспомогательные услуги будут предоставлять Технический секретариат (далее "Секретариат"). В настоящее время сумма суточных в Гааге составляет 264 евро для членов аудиторской группы, 304 евро - для руководителя аудиторской группы и 396 евро - для Генерального аудитора.
9. Как уже отмечалось выше, информация о каждом кандидате должна включать сведения об этих дополнительных расходах, которые будет нести ОЗХО, а также об оплате самих аудиторских проверок, с тем чтобы обеспечить сопоставимость всех выдвигаемых кандидатур, в том что касается разбивки расходов.
10. Данные о кандидатах должны быть представлены Генеральному директору в запечатанном конверте как можно скорее и в любом случае **не позднее 1 сентября 2005 года**, с тем чтобы у Секретариата было достаточно времени для подготовки сравнительного резюме кандидатур для рассмотрения десятой сессией Конференции в ноябре.
11. Подотдел бюджета, планирования и финансов Секретариата готов предоставить любую дополнительную информацию или разъяснения, которые могут потребоваться.

Приложения:

- Приложение 1: Квалификация и требования, предъявляемые к кандидатам на должность Внешних аудиторов ОЗХО
- Приложение 2: Статья 13 Финансовых положений ОЗХО
- Приложение 3: Дополнительный круг ведения, определяющий порядок проведения внешней аудиторской проверки

## Приложение 1

### КВАЛИФИКАЦИЯ И ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К КАНДИДАТАМ НА ДОЛЖНОСТЬ ВНЕШНИХ АУДИТОРОВ ОЗХО

#### Квалификация

1. Выдвигаемый кандидат должен быть Генеральным аудитором (или должностным лицом с равноценным званием) одного из государств - участников Конвенции о химическом оружии.
2. Каждый кандидат должен быть в состоянии предоставить свои услуги в течение срока от двух до шести лет.

#### Предъявляемые требования

3. Внешний аудитор будет:
  - a) производить аудиторскую проверку финансовых отчетов ОЗХО (включая регулярный бюджет, специальные счета и целевые фонды) и Фонда сбережений ОЗХО в соответствии со статьей 13 Финансовых положений ОЗХО (документ С-I/DEC.3/Rev.1) и кругом ведения, определяющим порядок проведения внешней аудиторской проверки, которые прилагаются к настоящему документу;
  - b) оценивать эффективность политики бухгалтерского учета, проводимой ОЗХО, и обоснованность бухгалтерских ведомостей и материалов, содержащихся в ее финансовых отчетах.
4. Доклад и заключение Внешнего аудитора должны сопровождаться подробным докладом с изложением выводов, замечаний и рекомендаций, касающихся любых материальных недостатков в разработке или осуществлении механизмов внутреннего контроля.
5. Рекомендации Внешнего аудитора должны быть посвящены вопросам, которые влияют на работу ОЗХО, как, например, достоверность информации, оперативная эффективность и результативность и организационная структура.

## Приложение 2

### СТАТЬЯ 13 ФИНАНСОВЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ОЗХО<sup>1</sup>

#### ВНЕШНЯЯ АУДИТОРСКАЯ ПРОВЕРКА

- 13.1 Внешний аудитор, который должен быть Генеральным аудитором (или должностным лицом с равноценным званием) одного из государств-участников, назначается в порядке и на срок, которые определяются Конференцией государств-участников, и на единый период, составляющий не менее двух лет, однако не превышающий шести лет.
- 13.2 Если Внешний аудитор прекращает занимать должность Генерального аудитора в своей собственной стране, его назначение в качестве Внешнего аудитора ОЗХО с этого момента прекращается и в должность Внешнего аудитора вместо него вступает лицо, сменившее его на посту Генерального аудитора в его стране. Внешний аудитор не может быть смещен с должности в течение срока его назначения, иначе как по решению Конференции государств-участников.
- 13.3 Внешний аудитор проводит ежегодные аудиторские проверки финансовых отчетов ОЗХО в соответствии со стандартами ревизии, публикуемыми Международной организацией высших ревизионных учреждений, и общими стандартами ревизии, выпущенными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Такие ежегодные аудиторские проверки включают проверки управления или эффективности использования средств, результаты которых включаются в ежегодный доклад Внешнего аудитора. При соблюдении любых специальных распоряжений, издаваемых Исполнительным советом или Конференцией государств-участников, аудиторская проверка проводится в соответствии с дополнительным кругом ведения, изложенным в приложении к настоящим Положениям, который является неотъемлемой частью настоящих Положений.
- 13.4 Внешний аудитор может делать замечания относительно правильности и эффективности финансовых процедур, системы отчетности, внутреннего финансового контроля ОЗХО и, в общем порядке, относительно руководства и управления ОЗХО.
- 13.5 Внешний аудитор абсолютно независим и единолично отвечает за проведение аудиторских проверок.
- 13.6 Конференция государств-участников может просить Внешнего аудитора провести специальные проверки и представить отдельные доклады об их результатах. По поручению Конференции Исполнительный совет может действовать аналогичным образом.

---

<sup>1</sup> Данное приложение взято из документа C-I/DEC.3/Rev.1 от 2 декабря 2004 года.

- 13.7 Генеральный директор предоставляет Внешнему аудитору средства, которые могут ему потребоваться для проведения аудиторских проверок.
- 13.8 Для проведения проверок на местах или специальных проверок или с целью сокращения расходов на аудиторские проверки Внешний аудитор может воспользоваться услугами Генерального аудитора любой страны (или должностного лица с равноценным званием), коммерческих присяжных аудиторов с общепризнанной репутацией или любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Внешнего аудитора, обладают технической квалификацией для проведения аудиторских проверок.
- 13.9 Внешний аудитор выпускает доклад и заключение в отношении проведенных им аудиторских проверок финансовых отчетов ОЗХО, которые включают такую информацию, какую он считает необходимой в плане вопросов, упомянутых в положении 13.4, а также в дополнительном круге ведения, изложенном в приложении к настоящим Положениям.
- 13.10 Внешний аудитор направляет свой доклад и заключение, а также прошедшие аудиторскую проверку финансовые отчеты в соответствии с любыми распоряжениями, сделанными Конференцией государств-участников, Исполнительному совету. Исполнительный совет рассматривает прошедшие аудиторскую проверку финансовые отчеты, а также доклад и заключение Внешнего аудитора в их отношении и направляет их Конференции государств-участников с такими замечаниями, какие он считает уместными. Доклад и заключение Внешнего аудитора, а также прошедшие аудиторскую проверку финансовые отчеты представляются Исполнительному совету желательно не позднее чем 31 мая после завершения финансового периода, к которому они относятся.
- 13.11 Внешний аудитор или его представитель присутствует при первом рассмотрении Исполнительным советом доклада и заключения Внешнего аудитора. Кроме того, Внешний аудитор или его представитель может представлять доклад и заключение Внешнего аудитора Конференции государств-участников, если Внешний аудитор посчитает это необходимым, или может присутствовать в ходе последующего рассмотрения доклада и заключения Внешнего аудитора Исполнительным советом или Конференцией государств-участников по просьбе Совета или Конференции государств-участников.

### Приложение 3

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КРУГ ВЕДЕНИЯ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ВНЕШНЕЙ АУДИТОРСКОЙ ПРОВЕРКИ<sup>2</sup>

1. Внешний аудитор проводит такие изучение и проверку имеющихся в ОЗХО бухгалтерских книг и записей, включая книги и записи всех целевых и специальных фондов, какие он считает необходимыми, с тем чтобы иметь возможность представить доклад о том:
  - a) соответствуют ли финансовые отчеты ОЗХО бухгалтерским книгам и записям ОЗХО;
  - b) соответствуют ли финансовые операции, указанные в финансовых отчетах ОЗХО, настоящим Положениям и любым правилам и распоряжениям, выпущенным согласно таким Положениям, а также бюджетным ассигнованиям и другим применимым распоряжениям;
  - c) были ли ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и кассе, проверены на основе удостоверений, полученных непосредственно от учреждений, в которых ОЗХО хранит свои средства, или фактического подсчета;
  - d) являются ли механизмы внутреннего контроля ОЗХО, включая внутреннюю аудиторскую проверку, адекватными в свете предъявляемых к ним требований надежности; и
  - e) применялись ли удовлетворительные, по мнению Внешнего аудитора, процедуры при составлении отчетности по всем активам, пассивам, излишкам и дефицитам.
2. Внешний аудитор исключительно по своему усмотрению определяет, может ли он принять полностью или частично удостоверения и заявления Генерального директора, и, по своему усмотрению, может предпринять подробное изучение и проверку всех финансовых записей, включая записи, относящиеся к предметам снабжения и оборудованию.
3. Внешний аудитор и его персонал пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем бухгалтерским книгам, записям и другой документации, которые необходимы для проведения аудиторской проверки. Внешний аудитор и его персонал соблюдают конфиденциальный характер любой предоставленной им классифицированной информации и не используют ее иначе, как непосредственно в связи с проведением аудиторских проверок. Внешний аудитор может обратить внимание Конференции государств-

---

<sup>2</sup> Данное приложение представляет собой приложение к документу C-I/DEC.3/Rev.1 и приводится в справочных целях.

участников на любой случай отказа предоставить информацию, классифицированную в качестве конфиденциальной, которая требовалась для аудиторской проверки. Без ущерба для его обязанности представить доклад Конференции государств-участников Внешний аудитор и его персонал соблюдают Политику ОЗХО относительно конфиденциальности.

4. Внешний аудитор не уполномочен объявлять отдельные статьи в счетах ОЗХО недействительными. Тем не менее, Внешний аудитор обращает внимание Генерального директора на необходимость принятия надлежащих мер по любой операции, относительно законности или правильности которой у Внешнего аудитора имеются любые сомнения. Сделанные в ходе аудиторской проверки возражения против любой операции немедленно доводятся до сведения Генерального директора.
5. Внешний аудитор составляет заключение в отношении прошедших аудиторскую проверку финансовых отчетов, которое подписывается и датируется. С учетом любых оговорок, которые Внешний аудитор может пожелать отразить в своем заключении, структура и содержание данного заключения включают следующее:

a) Заглавие

"Заключение Внешнего аудитора о финансовых отчетах Организации по запрещению химического оружия за период, закончившийся 31 декабря..."

b) Адресат

"Конференции государств-участников"

c) Текст заключения

Указание финансовых отчетов (пункт 1)

"Я провел аудиторскую проверку следующих/прилагаемых финансовых отчетов, включающих отчеты (I)-(IX), таблицы (1)-(4) и пояснительные записки Организации по запрещению химического оружия (далее "Организация") за финансовый период, закончившийся 31 декабря..."

Изложение обязанностей (пункт 2)

"Генеральный директор отвечает за подготовку финансовых отчетов согласно Финансовым положениям ОЗХО. Согласно статье 13 Финансовых положений моя обязанность состоит в том, чтобы представить заключение в отношении этих финансовых отчетов на основе проведенной мною аудиторской проверки."

Основа для заключения (пункт 3)

"Мною проведена аудиторская проверка в соответствии со стандартами Международной организации высших ревизионных учреждений и общими стандартами ревизии, установленными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Данные стандарты требуют того, чтобы я планировал и осуществлял аудиторскую проверку с целью получения разумной уверенности в том, что финансовые отчеты не имеют существенных искажений. Аудиторская проверка включает изучение на основе проверок информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых отчетах. Аудиторская проверка также включает оценку используемых принципов бухгалтерского учета и существенных смет, подготовленных Генеральным директором, а также оценку порядка представления финансовых отчетов в целом. Я полагаю, что моя аудиторская проверка обеспечивает разумную основу для подготовки заключения по результатам аудиторской проверки."

Заключение (пункт 4)

"В результате проведенной мною аудиторской проверки я считаю, что финансовые отчеты достоверно представляют финансовое положение по состоянию на 31 декабря... и что они были подготовлены в соответствии с установленной политикой бухгалтерского учета ОЗХО (применяемой на основе последовательности в отношении предыдущего периода); и что операции проводились в соответствии с Финансовыми положениями и предоставленными полномочиями."

Ссылка на доклад (пункт 5)

"В соответствии со статьей 13 Финансовых положений я также подготовил (полный) доклад о финансовых отчетах ОЗХО"; или в тех случаях, когда полного доклада не имеется:

"У меня нет замечаний в отношении этих финансовых отчетов, о которых я мог бы сообщить."

6. Внешний аудитор представляет Конференции государств-участников доклад в письменном виде о финансовых операциях за соответствующий период. Доклад Внешнего аудитора включает:
  - a) описание характера и охвата проведенного им изучения и любых ограничений в его проведении;
  - b) любые вопросы, связанные с полнотой и точностью отчетности, в том числе, по необходимости:

- i) информация, необходимая для правильного толкования счетов;
  - ii) любые суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам;
  - iii) любые суммы, в отношении которых имеются надлежащим образом принятые или чрезвычайные обязательства и которые не были зарегистрированы или отражены в финансовых отчетах;
  - iv) не обоснованные надлежащим образом расходы; и
  - v) степень, в которой порядок представления отчетов имеет существенные отклонения от международно признанных принципов бухгалтерского учета, применяемых в обычной практике;
- c) другие вопросы, которые должны быть доведены до сведения Конференции государств-участников, в том числе:
- i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;
  - ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов ОЗХО (даже если отчетность по этим операциям является правильной);
  - iii) расходы, которые могут повлечь дальнейшие крупные издержки для ОЗХО;
  - iv) любые недочеты в общей системе или в отдельных положениях и/или правилах, определяющих контроль над поступлениями и выплатами или над предметами снабжения и оборудованием;
  - v) расходы, не соответствующие намерениям ОЗХО, с учетом надлежащим образом разрешенных перечислений в пределах бюджета;
  - vi) расходы, превышающие ассигнования, включая надлежащим образом разрешенные перечисления в пределах бюджета; и
  - vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они произведены;
- d) точность или неточность записей по предметам снабжения и оборудованию, определяемая инвентаризацией и проверкой записей; и

- е) операции, проведенные по счетам предыдущего финансового периода, о которых была получена дополнительная информация, или операции последующего финансового периода, о которых, по мнению Внешнего аудитора, следует проинформировать ОЗХО.
7. Внешний аудитор может представлять Конференции государств-участников, ее вспомогательным органам или Генеральному директору такие замечания в связи с результатами проведенной им аудиторской проверки и такие комментарии по финансовому докладу Генерального директора, какие Внешний аудитор считает необходимыми.
8. Если рамки проводимой Внешним аудитором аудиторской проверки ограничены или он не в состоянии получить достаточное количество фактов, он отмечает данное обстоятельство в своем заключении и докладе, разъясняя в последнем основания для своих замечаний и указывая, как любые ограничения или нехватка фактов отразились на финансовом положении и зарегистрированных финансовых операциях.
9. Внешний аудитор не включает в свое заключение и свой доклад никаких критических замечаний, сначала не дав Генеральному директору соответствующей возможности представить разъяснения по этому вопросу.
10. Внешний аудитор не обязан указывать на любые из вышеупомянутых вопросов, если они, по его мнению, не являются существенными для указанного в ежегодных финансовых отчетах финансового положения и не являются важными для финансовой деятельности ОЗХО.